



27 June 2008

Бюллетень Генерального секретаря

Организационная структура секретариата Европейской экономической комиссии

Генеральный секретарь в соответствии с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным «Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций», с поправками, внесенными в него на основании ST/SGB/2002/11, и для целей определения организационной структуры секретариата Европейской экономической комиссии устанавливает следующее:

Раздел 1

Общее положение

Настоящий бюллетень применяется в сочетании с бюллетенем Генерального секретаря ST/SGB/1997/5, озаглавленным «Организационная структура Секретариата Организации Объединенных Наций», с поправками, внесенными в него на основании ST/SGB/2002/11.

Раздел 2

Функции и организационная структура

2.1 Секретариат Европейской экономической комиссии (ЕЭК):

- a) обеспечивает основное секретариатское обслуживание и подготовку документации для Комиссии и ее вспомогательных органов;
- b) оказывает помощь ее государствам-членам в разработке норм и стандартов и конвенций в целях содействия взаимопониманию и гармоничным экономическим отношениям между всеми странами региона ЕЭК, несмотря на их разнообразие, и их интеграции в европейскую и мировую экономику;
- c) проводит или спонсирует такие изыскания и исследования в связи с проблемами и процессами, имеющими отношение к региону ЕЭК, какие Комиссия сочтет необходимыми, обмениваясь передовым опытом, а также услугами экономических и технических специалистов;
- d) осуществляет или спонсирует деятельность по сбору, оценке и распространению такой экономической, технологической и статистической информации о странах региона ЕЭК и о их растущей взаимозависимости между



собой и между ними и остальным миром, какую Комиссия сочтет необходимой;

е) предоставляет консультационные услуги правительствам по их просьбе и занимается планированием, организацией и осуществлением оперативных мероприятий, связанных с переходом к рыночной экономике или интеграцией в рамках региона ЕЭК;

ф) организует конференции и совещания межправительственных групп и групп экспертов, учебные практикумы, симпозиумы и семинары;

г) сотрудничает с секретариатами других международных организаций, действующих в Европе, в частности с секретариатами региональных учреждений и субрегиональных групп, с учетом определенных преимуществ соответствующих организаций во избежание дублирования;

h) координирует деятельность ЕЭК с деятельностью основных департаментов/управлений Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, специализированных и европейских учреждений и межправительственных организаций во избежание дублирования в работе и в целях обеспечения взаимодополняемости и обмена информацией.

2.2 Секретариат состоит из организационных подразделений, приведенных в настоящем бюллетене.

2.3 Секретариат возглавляет Исполнительный секретарь. Исполнительный секретарь и должностные лица, возглавляющие каждое организационное подразделение, помимо конкретных функций, изложенных в настоящем бюллетене, выполняют согласно занимаемым ими должностям общие функции, перечисленные в бюллетене Генерального секретаря ST/SGB/1997/5 с поправками, внесенными в него на основании ST/SGB/2002/11.

Раздел 3

Исполнительный секретарь

3.1 Исполнительный секретарь подотчетен Генеральному секретарю.

3.2 Исполнительный секретарь несет ответственность за всю деятельность ЕЭК, а также за управление ею; оказывает Генеральному секретарю консультационные услуги и содействие по экономическим вопросам, касающимся региона ЕЭК, в частности стран с переходной экономикой; поддерживает от имени Генерального секретаря с правительствами отдельных стран и группами стран контакты по вопросам экономического сотрудничества; дает указания по обеспечению основной поддержки и секретариатского обслуживания деятельности Комиссии и ее вспомогательных органов, а также Экономического и Социального Совета и других департаментов/управлений Секретариата Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и межправительственных организаций. Он/она поддерживает также контакты с неправительственными организациями и средствами массовой информации и координирует деятельность с другими органами Организации Объединенных Наций, занимающимися экономическими и социальными вопросами, в частности в рамках Исполнительного комитета по экономическим и социальным вопросам.

Раздел 4

Заместитель Исполнительного секретаря

4.1 Заместитель Исполнительного секретаря подотчетен Исполнительному секретарю.

4.2 Заместитель Исполнительного секретаря оказывает помощь и консультационные услуги Исполнительному секретарю в вопросах административного руководства и управления секретариатом; при необходимости замещает Исполнительного секретаря и представляет его/ее на заседаниях и делает от его/ее имени заявления и сообщения.

Раздел 5

Канцелярия Исполнительного секретаря

5.1 Канцелярию Исполнительного секретаря возглавляет начальник Канцелярии, который выполняет также функции Секретаря Комиссии. Начальник Канцелярии подотчетен Исполнительному секретарю.

5.2 Канцелярия Исполнительного секретаря несет ответственность за административное руководство, управление и директивное и общее руководство секретариатом, включая координацию работы Комиссии; составление программ и их исполнение, контроль и оценку; курирование и развитие отношений с правительствами; координацию деятельности с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций — Секретариатом, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей — и представление им отчетности; курирование и развитие отношений с другими органами Организации Объединенных Наций и с организациями вне системы Организации Объединенных Наций; а также внешнюю популяризацию деятельности ЕЭК и распространение общественной информации.

5.3 В состав Канцелярии Исполнительного секретаря входит Группа планирования программ, контроля и оценки.

Раздел 6

Группа планирования программ, контроля и оценки

Группу планирования программ, контроля и оценки Канцелярии Исполнительного секретаря возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю. Группа координирует деятельность руководителей программ и предоставляет им методические указания в отношении разработки стратегических рамок и программных аспектов бюджета по программам. Она обеспечивает контроль за осуществлением программы работы и координирует представление отчетности об исполнении программ. Кроме того, она координирует проведение оценки программ на двухгодичной основе, а также других обязательных и избирательных оценок.

Раздел 7

Административная канцелярия

7.1 Административную канцелярию возглавляет начальник Административной канцелярии, который подотчетен Исполнительному секретарю. Начальник Административной канцелярии подотчетен также заместителю Генерального секретаря по вопросам управления в части обеспечения соблюдения всех по-

ложений, правил и процедур Организации, касающихся административных и управленческих вопросов.

7.2 Административная канцелярия, помимо функций, перечисленных в разделе 7 бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/1997/5 с поправками, внесенными в него на основании ST/SGB/2002/11, занимается всеми вопросами, связанными с управлением кадрами, бюджетными и финансовыми вопросами и вопросами общего обслуживания.

Раздел 8

Группа технического сотрудничества

Группу технического сотрудничества возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю. Группа координирует деятельность по оказанию технической помощи в рамках ЕЭК, содействуя, в частности, применению межсекторального и субрегионального подхода к решению трансграничных вопросов. Основное внимание она уделяет странам с переходной экономикой и оказывает содействие в предоставлении консультационных услуг правительствам по их просьбе и в организации мероприятий по укреплению потенциала, с тем чтобы помогать странам-получателям внедрять и применять правовые документы, нормы, стандарты и положения.

Раздел 9

Отдел окружающей среды, жилищного хозяйства и землепользования

9.1 Отдел окружающей среды, жилищного хозяйства и землепользования возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

9.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

а) обслуживание Комитета по экологической политике, Комитета по жилищному хозяйству и землепользованию и их вспомогательных органов, Руководящего комитета по образованию в интересах устойчивого развития, Руководящего комитета по транспорту, здравоохранению и окружающей среде (обслуживается совместно Комиссией и Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ)), Исполнительного органа Конвенции о трансграничном загрязнении воздуха на большие расстояния, Конференции участников Конвенции о трансграничном воздействии промышленных аварий, Совещания участников Конвенции о доступе к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, Совещания участников Конвенции об оценке воздействия на окружающую среду в трансграничном контексте и Совещания участников Конвенции по охране и использованию трансграничных водотоков и международных озер;

б) оказание государствам — членам ЕЭК содействия в поощрении и укреплении сотрудничества в таких областях, как охрана окружающей среды, устойчивое развитие и жилищное хозяйство, планирование и управление земельными ресурсами, путем координации национальных, субрегиональных, региональных и глобальных целей и консультирования по вопросам передового опыта в этих областях;

в) проведение национальных обзоров деятельности в области окружающей среды в странах с переходной экономикой и укрепление мер по обеспечению экологической информации и потенциала наблюдения в плане пре-

доставления достоверной информации о состоянии окружающей среды и рекомендаций относительно повышения эффективности деятельности;

d) организация Регионального форума по выполнению решений для контроля за выполнением решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и внесение существенного вклада в работу Комиссии по устойчивому развитию;

e) обеспечение основного обслуживания процесса «Окружающая среда для Европы», в частности в связи с подготовкой совещаний на уровне министров, организуемых в этих рамках, и выполнением принятых на них решений;

f) содействие выполнению решений Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II) на региональном уровне;

g) проведение исследований и распространение информации и результатов анализа политики по конкретным вопросам жилищного хозяйства, городского планирования и управления земельными ресурсами, а также подготовка стратегий, рекомендаций и руководящих принципов для государств — членов ЕЭК и оказание помощи в их осуществлении;

h) содействие обеспечению контроля за выполнением решений Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам старения на региональном уровне и оказание помощи в проведении других мероприятий в области народонаселения.

Раздел 10

Отдел транспорта

10.1 Отдел транспорта возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

10.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

a) обслуживание заседаний Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов, а также заседаний административных или исполнительных комитетов, конвенций и соглашений ЕЭК по транспорту и заседаний органов Экономического и Социального Совета, занимающихся вопросами перевозок опасных грузов;

b) поощрение регионального и субрегионального сотрудничества между государствами — членами ЕЭК в целях развития комплексной, эффективной, безопасной и устойчивой системы внутриевропейских перевозок в регионе ЕЭК и содействия организации международных перевозок с использованием автомобильного, железнодорожного, внутреннего водного и комбинированных видов транспорта;

c) разработка, применение, обновление и содействие широкому использованию международно-правовых документов по вопросам внутреннего транспорта, включая автомобильный транспорт и безопасность дорожного движения; правила техники безопасности и нормирование состава автотранспортных выбросов; перевозку опасных грузов; упрощение порядка пересечения границ; инфраструктуру для различных видов внутреннего транспорта; и смешанные перевозки и материально-техническое обеспечение;

d) контроль и укрепление мер по применению правовых документов ЕЭК по транспорту и оказание государствам — членам ЕЭК помощи в надлежащем применении этих правовых документов;

e) оказание государствам — членам ЕЭК помощи в деле развития международной транспортной инфраструктуры в регионе ЕЭК, включая евроазиатские транспортные коридоры, и в деле разработки политики и мер, направленных на содействие организации международных транспортных перевозок в регионе при одновременном повышении их безопасности и улучшении экологических показателей;

f) поощрение сотрудничества таможенных органов в деле содействия организации международного автомобильного и железнодорожного сообщения путем упрощения и согласования процедур пересечения границ;

g) сбор, анализ и распространение информации о тенденциях, изменениях и данных, касающихся транспорта, в регионе ЕЭК;

h) осуществление, в сотрудничестве с Отделом окружающей среды, жилищного хозяйства и землепользования и в консультации с ВОЗ, Панъевропейской программы по транспорту, здравоохранению и окружающей среде в целях решения главных проблем, связанных с созданием более рациональных транспортных систем и обеспечением полного учета экологических аспектов и аспектов здравоохранения в стратегиях в области транспорта;

i) предоставление государствам — членам ЕЭК консультационных услуг по всем вышеперечисленным вопросам.

Раздел 11

Статистический отдел

11.1 Статистический отдел возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

11.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

a) выполнение функций секретариата Конференции европейских статистиков, обслуживание ее пленарной сессии, совещаний Бюро и совещаний экспертов и осуществление последующей деятельности в связи с этими совещаниями;

b) координация, через Конференцию и ее Бюро, международной статистической деятельности в регионе ЕЭК;

c) улучшение сопоставимости международных официальных статистических данных путем разработки рекомендованных на международном уровне стандартов и методов в рамках проведения межправительственных совещаний, координации работы групп специалистов и издания публикаций, посвященных методам и методике экономической статистики, социальной и демографической статистике и междисциплинарным вопросам официальной статистики;

d) предоставление статистических данных о государствах — членах ЕЭК, содержащихся в онлайн-базе данных, которую ведет Отдел;

e) оказание государствам — членам ЕЭК технического содействия в деле внедрения статистических стандартов, разработанных ЕЭК, в целях укреп-

пления статистического потенциала, а также улучшения институционального контекста официальной статистики в регионе ЕЭК.

Раздел 12

Отдел торговли и лесоматериалов

12.1 Отдел торговли и лесоматериалов возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

12.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

a) обслуживание Комитета по торговле, Комитета по лесоматериалам и их вспомогательных органов;

b) внедрение простых, транспарентных и эффективных процессов глобальной торговли посредством разработки и применения инструментов упрощения процедур международной торговли, включая стандарты в области электронного бизнеса для использования в административной деятельности, торговле и сфере транспорта;

c) содействие созданию предсказуемой, транспарентной и согласованной нормативной базы в области торговли и предпринимательской деятельности путем определения региональных приоритетов и создания механизмов согласования нормативных актов, разработки, внедрения и применения политики в области стандартизации, международных стандартов и передовых методов оценки соответствия стандартов и анализа рыночной конъюнктуры;

d) развитие торговли сельскохозяйственной продукцией посредством разработки согласованных, четких и простых в использовании стандартов качества в области торговли и материалов, способствующих их внедрению;

e) оказание правительствам поддержки в деле национальной и региональной адаптации стандартов и рекомендаций ЕЭК в области торговли;

f) совершенствование политики в области неистощительного лесопользования в регионе ЕЭК (включая политику в отношении рационального и законного использования древесины, а также другой лесохозяйственной продукции и услуг) посредством разработки и внедрения инструментов анализа и контроля и сбора, проверки и распространения информации и результатов анализа;

g) оказание странам Восточной и Юго-Восточной Европы, Кавказа и Центральной Азии помощи в создании необходимого потенциала для обеспечения неистощительного лесопользования.

Раздел 13

Отдел устойчивой энергетики

13.1 Отдел устойчивой энергетики возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

13.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

a) обслуживание Комитета по устойчивой энергетике и его вспомогательных органов;

b) поощрение регионального и субрегионального сотрудничества в области энергетики посредством содействия обсуждению правительствами и представителями промышленности политики в отношении развития устойчивой энергетики, производства энергии на основе использования более чистых технологий, энергобезопасности и диверсификации источников энергии;

c) оказание государствам — членам ЕЭК содействия в деле улучшения энергосбережения и повышения энергоэффективности, уменьшения воздействия энергетики на здоровье человека и окружающую среду, разработки и внедрения новых экологически безопасных и экономически эффективных технологий и расширения использования возобновляемых источников энергии;

d) оказание странам с переходной экономикой помощи в целях содействия проведению рыночной энергетической политики и рыночных реформ в энергетическом секторе, в частности в угольной и газовой промышленности, в сфере производства электроэнергии и в области энергосбережения и энергоэффективности;

e) разработка стратегий и политики развития устойчивых энергосистем в целях содействия эффективному использованию энергоресурсов и разработки норм и стандартов для облегчения перехода общества к более устойчивым формам развития;

f) разработка и внедрение рамочной классификации ископаемых энергетических и минеральных ресурсов, с тем чтобы классификация запасов и ресурсов и предоставление отчетности по ним осуществлялись на основе использования надежной глобальной общей системы с целью обеспечить транспарентность и накопление знаний и со временем улучшить использование природных ресурсов.

Раздел 14

Отдел экономического сотрудничества и интеграции

14.1 Отдел экономического сотрудничества и интеграции возглавляет начальник, который подотчетен Исполнительному секретарю.

14.2 Основными функциями Отдела являются следующие:

a) обслуживание Комитета по экономическому сотрудничеству и интеграции и его вспомогательных органов;

b) оказание государствам — членам ЕЭК помощи в повышении конкурентоспособности их экономики посредством поощрения развития экономики, основанной на знаниях, и инноваций, содействия развитию предпринимательства и созданию новых предприятий, содействия эффективной политике в области регулирования и корпоративного управления, в том числе в финансовом секторе, и поощрения партнерств между государственным и частным секторами в целях привлечения внутренних и иностранных инвестиций, а также защиты прав интеллектуальной собственности;

c) проведение обзора имеющихся результатов прикладного экономического анализа в вышеназванных областях, обобщение извлеченных уроков и накопленного опыта и подготовка тематических исследований/руководящих принципов/рекомендаций в отношении директивных мер для обсуждения стратегических вопросов между государствами — членами ЕЭК;

d) организация практикумов по укреплению потенциала в вышеназванных областях деятельности и предоставление консультационных услуг по вопросам политики;

e) содействие экономическому сотрудничеству и интеграции в регионе ЕЭК посредством поощрения взаимодействия с субрегиональными организациями и программами в области экономического сотрудничества и интеграции.

Раздел 15

Заключительные положения

15.1 Настоящий бюллетень вступает в силу 1 июля 2008 года.

15.2 Настоящим отменяется действие бюллетеня Генерального секретаря ST/SGB/1998/3 от 23 февраля 1998 года, озаглавленного «Организационная структура секретариата Европейской экономической комиссии».

(Подпись) **Пан Ги Мун**
Генеральный секретарь
